



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2013(1543)

piątek, 9 sierpnia 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **MASZ WPŁYW NA ROZWÓJ KRAKOWA**

**Aż 16 tysięcy odsłon zanotowała strona internetowa, na której dostępny jest projekt Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Krakowa. Ponad 1 500 krakowian obejrzało propozycję w wersji papierowej. Uwagi do opracowania można składać jeszcze do 19 sierpnia, a projekt Studium wciąż jest dostępny pod adresem: [planowanie.um.krakow.pl](http://planowanie.um.krakow.pl).**

Przypomnijmy, że Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego to obok Strategii Rozwoju Miasta najważniejszy dokument planistyczny gminy. Jest podstawą do tworzenia planów zagospodarowania, które określają zasady kształtowania przestrzeni.

Studium musi obrazować aktualne dążenia miasta i stan zainwestowania. Obecnie obowiązujący dokument - z 2003 roku - nie spełnia już tego warunku i dlatego podjęto decyzję o konieczności jego zmiany.

Nad zmianą Studium pracuje zespół pod kierownictwem arch. Elżbiety Koterby - Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rozwoju Miasta. Pracom tym towarzyszył szereg pozaustawowych konsultacji z przedstawicielami wielu środowisk. W styczniu z roboczym projektem dokumentu zapoznaly się Rady Dzielnic (a więc za ich pośrednictwem mieszkańcy), przekazując sugestie przydatne planistom do dalszych prac. W kwietniu Miejska Komisja Urbanistyczno - Architektoniczna wydała jednogłośnie pozytywną opinię, z zaleceniami dalszych prac. MKUA podkreśliła też wysoki poziom opracowania i nowatorskie rozwiązania. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **PIEROGI KRÓLUJĄ W KRAKOWIE**

**Mają coś w sobie! – To przyzna każdy kto ich spróbował. Czasem zaskakują, czasem zachwycają, zawsze smakują – pierogi! Gotowane, smażone, opiekane, z serem, kaszą, mięsem, albo z owocami – wszystkie czekają na swoich amatorów na Małym Rynku. Zapraszamy na XI edycję Festiwalu Pierogów, która potrwa do niedzieli (11 sierpnia).**

W tegorocznej edycji Festiwalu bierze udział 14 restauracji. Producenci najsmaczniejszych wyrobów walczą o dwie przechodnie (otrzymywane na rok) nagrody – statuetkę Kazimierza Wielkiego (to nagroda publiczności) i statuetkę św. Jacka z Pierogami (to nagroda jury). W programie znalazły się liczne koncerty i imprezy towarzyszące. Organizatorami wydarzenia są Urząd Miasta Krakowa i Krakowska Kongregacja Kupiecka. szczegółowy program jest dostępny na stronie: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

Pierogi można kupować dziś (9 sierpnia, piątek) i jutro (10 sierpnia, sobota) w godz. 9:00 do 22:00 oraz w niedzielę (11 sierpnia) w godz. 9:00-21:00. Codziennie o godz. 12:00 rozpoczyna się program artystyczny.

Dzisiejszy dzień (9 sierpnia, piątek) upływa pod hasłem „Konkursu Jury” W jego ramach każdy uczestnik jest zobowiązany do przygotowania dla Jury porcji degustacyjnej jednego rodzaju pierogów. Wyniki poznamy w niedzielę (11 sierpnia).

Z kolei jutro (10 sierpnia, sobota) o tym, które pierogi są najsmaczniejsze, zdecyduje publiczność. Głosować w konkursie będzie można od godz. 11:00 do 18:00. Każdy uczestnik „Konkursu Publiczności” będzie mógł zgłosić jeden rodzaj pierogów. Porcja degustacyjna będzie musiała składać się co najmniej z czterech sztuk, a jej cena nie może przekroczyć kwoty 5,00 zł. Zagłosować będzie mogła każda osoba, która zakupi pierogi, dokona ich degustacji i wypełni kupon konkursowy dostępny w oznaczonym przez Organizatora punkcie. Wyniki zostaną ogłoszone 11 sierpnia (niedziela).

Tego samego dnia (10 sierpnia, sobota) o godz. 12:00 rozpoczną się warsztaty kreatywne z cyklu „Odkrywanie dziecięcych talentów” (Organizator: Fundacja Czas Dzieci) oraz promocja projektu „Mecenas dziecięcych talentów” realizowanego pod patronatem Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rodziny i Polityki Społecznej Marzeny Paszkot. Podobnie będzie w niedzielę (11 sierpnia).

Także w niedzielę (11 sierpnia) o godz. 12:00 rozpocznie się msza św. w Bazylice Mariackiej w intencji gastronomików i kupców krakowskich. o godz. 12:50 przed kościoła św. Barbary wyruszy barwny korowód z udziałem przedstawicieli Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej oraz Urzędu Miasta Krakowa. Uczestnikom korowodu będzie towarzyszyć kapela Krakowianie. o godz. 13:00 ogłoszone zostaną wyniki „Konkursu Publiczności” i „Konkursu Jury”. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **DZIŚ STARTUJE COKE LIVE MUSIC FESTIVAL**

**Dziś rozpocznie się 8. edycja dwudniowego Coke Live Music Festival. Impreza podczas której wystąpią m.in. Florence And The Machine, Franz Ferdinand, Biffy Clyro, Wu-Tang Clan, The Cribs, Brodka i Dawid Podsiadło, odbędzie się na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie-Czyżynach.**

Pierwszego dnia festiwalu (9 sierpnia, piątek) na głównej scenie wystąpią: Mela Koteluk, Brodka, Biffy Clyro i Franz Ferdinand. Tego samego dnia na „Cracow Stage” wystąpią: Magnificent Muttley, Bisz B.O.K live Band, Regina Spektor i Dawid Podsiadło.

Gwiazdą drugiego dnia festiwalu (10 sierpnia, sobota) będzie Florence And The Machine, a także Marika & Spokoarmia, The Cribs i Wu-Tang Clan, a na „Cracow Stage”: Łagodna Pianka, Ras Luta, Tres.B i Katy B.

Wejście na teren festiwalu będzie możliwe od godz. 16:00. Pierwsze koncerty rozpoczną się o godz. 17:30. Brama dla pieszych znajduje się od strony ul. Bora-Komorowskiego. Parking oraz brama wejściowa dla znajduje się od strony ul. Stella-Sawickiego.

Przypomnijmy, że Coke Live Music Festival zaczynał jako festiwal brzmień spod znaku hip – hopu, r’n’b i popu. Jego pierwsza edycja odbyła się w 2006 r. W kolejnych latach, coraz więcej dla siebie mogli na nim znaleźć także fani rocka. Na scenach Coke Live Music Festival gościły najznakomitsze gwiazdy obydwu gatunków muzyki. To jedyne wydarzenie, na którym można było zobaczyć razem Rihannę i Lily Allen, Missy Elliot i Kaiser Chiefs, The Killers obok 50 Centa czy Muse, dzielących scenę z The Chemical Brothers.

Organizatorem wydarzenia jest Alter Art, przy współpracy Miasta Kraków. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.livefestival.pl](http://www.livefestival.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **THE WALL STREET JOURNAL ZAPRASZA DO KRAKOWA**

**Jedna z największych nowojorskich gazet „The Wall Street Journal” opublikowała wczoraj (8 sierpnia, czwartek) artykuł dotyczący Krakowa. Okazało się, że Amerykanie są pod wrażeniem historii naszego miasta i jego zabytków. Które budowle i miejsca zostały wymienione?**

Kraków, dawna stolica Polski, swą sławę zawdzięcza znanym ludziom i średniowiecznym zabytkom. To dzięki nim miasto wzrosło do rangi jednego z najpiękniejszych miast w Europie. Autor tekstu, George Semler, podkreśla jego wyjątkowość, inspirując się takimi osobami jak: Mikołaj Kopernik, Jan Paweł II czy Wisława Szymborska.

George Semler, który w tym roku gościł w Krakowie na festiwalu Misteria Paschalia, pisze m.in. o Uniwersytecie Jagiellońskim, Królewskim Zamku na Wawelu i największym w Europie średniowiecznym Rynku. Wspomina także o tym, że w Krakowie organizowanych jest blisko 120 festiwali rocznie, wśród nich wymienia wrześnieowy festiwal Sacrum Profanum.

Na liście koniecznych miejsc do zobaczenia znalazły się: Muzeum UJ - Collegium Maius, Kopiec Kościuszki – poświęcony pamięci nie tylko polskiego, ale także amerykańskiego bohatera, rzeźba Igora Mitoraja na Rynku Głównym, oddział Muzeum Narodowego w Krakowie w Kamienicy Szołayskich (gdzie można zobaczyć wystawę o życiu i twórczości Wisławy Szymborskiej), Kopalnia Soli w Wieliczce oraz Muzeum w dawnej Fabryce Emalia Oskara Schindlera (oddział Muzeum Historycznego Miasta

Krakowa) i Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK.

Cały tekst można przeczytać na stronie:  
<http://online.wsj.com/article/SB10001424127887324136204578642532600994280.html?KEYWORDS=krak%C3%B3w#articleTabs%3Darticle>. ([ewa.urbanowicz@um.krakow.pl](mailto:ewa.urbanowicz@um.krakow.pl))

---

### ICE KRAKÓW W TELEFONACH

**Działa już mobilna strona powstającego przy Rondzie Grunwaldzkim Centrum Kongresowego ICE Kraków! Teraz, aby obejrzeć wizualizacje i zdjęcia z budowy, przeczytać najnowsze aktualności i przejrzeć informacje o wszystkich salach, wystarczy telefon komórkowy. Wystarczy wejść jak dotychczas na stronę [www.icekrakow.pl](http://www.icekrakow.pl), a strona sama rozpozna typ urządzenia i dostosuje właściwą wersję.**

Wysyłanie zapytania ofertowego z urządzenia mobilnego to kwestia kilku kliknięć! Żadnego pisania emaili, zadajesz pytanie kilkoma ruchami palca! Zachęcamy do korzystania!

**Centrum Kongresowe ICE Kraków** to nowoczesne, wielofunkcyjne centrum kongresowe w Krakowie. Umożliwi kompleksową i profesjonalną organizację kongresów i dużych konferencji, a także festiwali, wielkich koncertów, przedstawień teatralnych i wydarzeń filmowych. Otwarcie zaplanowano w trzecim kwartale 2014 roku. Przypominamy, że operatorem ICE Kraków jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### NORYMBERGA SPOTYKA KRAKÓW

**Od 2003 r. Muzea Miasta Norymbergi i tamtejszy Wydział Kontaktów Międzynarodowych Urzędu Miasta organizują latem festyn „Bez granic”. Jego celem jest prezentacja miast partnerskich Norymbergi. Podczas najbliższego weekendu (10–11 sierpnia) w zamku Tuschenschloss festyn ten zostanie zorganizowany po raz dziewiąty – tym razem pod hasłem „Norymberga spotyka Kraków”.**

Norymberskie gazety codzienne „Nürnberger Nachrichten” i „Nürnberger Zeitung” opublikowały obszerne zapowiedzi tego festynu. Dla niemieckich dziennikarzy, największą atrakcją festynu będzie Parada Jamników, która w Norymberdze zorganizowana zostanie po raz pierwszy na wzór Marszu Jamników w Krakowie, zapoczątkowanego w 1990 r. przez Sławomira Mrożka.

Festyn objął patronatem Nadburmistrz Norymbergi dr Ulrich Maly, który 10 sierpnia, wraz z dyrektorem Kancelarii Prezydenta w Urzędzie Miasta Krakowa Anną Frankiewicz, dokona otwarcia festynu. Norymberska publiczność będzie mogła posłuchać folkowego duetu Joanna Słowińska – Jarek Bester, krakowskiego wokalisty „Limboski”, grającego z norymberskim zespołem „GoHo Hobos”, Pauliny Bisztygi z zespołem i grupy jazzowej „Fourth Floor” z Krakowa. Wystąpi również zespół taneczny „Cracovia Danza”,

rozstrzygnięty zostanie literacki konkurs o Krakowie, którego główną nagrodą będzie weekendowy pobyt zwycięzcy w naszym mieście, odbędzie się też interaktywna wystawa fotograficzna na temat Krakowa oraz błyskawiczny kurs języka polskiego. Dodatkowe informacje: [www.krakow.pl/otwarty\\_na\\_swiat](http://www.krakow.pl/otwarty_na_swiat). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NIE MA CRACOVII BEZ WISŁY, NIE MA WISŁY BEZ CRACOVII**

**Małopolski Związek Piłki Nożnej ogłosił konkurs na wspomnienie, relację, opowieść na temat wspólnych sportowych zdarzeń zatytułowany „Nie ma Cracovii bez Wisły, nie ma Wisły bez Cracovii”. Konkurs adresowany jest do piłkarzy, trenerów, działaczy, kibiców, ludzi różnych pokoleń krakowskiej piłki nożnej, twórców, obserwatorów i recenzentów historii obydwu najstarszych krakowskich klubów.**

Ponad stuletnie dzieje klubów obfitują w rywalizację na najwyższym piłkarskim poziomie, pełne są wydarzeń wielkich, heroicznym, ale również mniejszych, przyjacielskich, zaskakujących, sympatycznych. Warto je wszystkie przybliżyć, opisywać i upubliczniać. Zaświadczają o prawdziwych walorach sportu, o piłkarskim duchu i o godnej rywalizacji. Pod Wawelem mieszka niemało miłośników futbolu, którzy równie chętnie oglądają sportowe widowiska na stadionach położonych po obu stronach Błoń.

Proponując wzięcie udziału w konkursowej zabawie, organizatorzy mają nadzieję wydobyć na światło dzienne kulisy prawdziwej rywalizacji piłkarskiej. Wielu pamięta meandry sportowej walki Cracovii i Wisły. Zachęcają do podzielenia się tą wiedzą z futbolowymi kibicami kolejnych pokoleń.

Zadaniem uczestnika Konkursu jest: napisanie wspomnienia, relacji, opowieści o objętości do 15 tys. znaków przedstawiającej wydarzenia z życia obydwu klubów. Teksty należy przesłać na adres: [biuro@mzpnkrakow.pl](mailto:biuro@mzpnkrakow.pl) **do 15 października 2013 r.** Regulamin konkursu jest dostępny m.in. na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

Dla autorów najlepszych prac są przewidziane cenne nagrody. Najciekawsze publikacje znajdą należne miejsce na łamach „Dziennika Polskiego” – patrona medialnego konkursu oraz „Futbolu Małopolski”.

Honorowy patronat nad konkursem objęli: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Prezes MKS Cracovia SSA prof. Janusz Filipiak i Przewodniczący Rady Nadzorczej Wisła Kraków SA prof. Mirosław Pawełczyk. Dodatkowe informacje: [www.mzpnkrakow.pl](http://www.mzpnkrakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ŚLADEM NAJSTARSZYCH PARAFII W KRAKOWIE**

**Najstarsze krakowskie parafie to temat przewodni tegorocznej edycji Nocy Cracovia Sacra. Wydarzenie, w którym udział weźmie kilkanaście krakowskich kościołów i klasztorów, jedna synagoga oraz klasztor w Staniątkach rozpocznie się 14 sierpnia (środa) i potrwa do późnych godzin wieczornych 15 sierpnia (czwartek). Noc Cracovia Sacra zostanie uroczyste**

**zainaugurowana w środę (14 sierpnia) o godz. 15:30 w klasztorze oo. Bernardynów (aula św. Szymona), ul. Bernardyńska 2. Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny, do kilku z nich będą obowiązywały bezpłatne wejściówki.**

Noc Cracovia Sacra, która jest organizowana 14 sierpnia i 15 sierpnia (w uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny), ma na celu pokazanie fenomenu religijnego miasta. Na tę noc najpiękniejsze świątynie, wraz z obiektami klasztorowymi Krakowa i okolic, umożliwiającą zwiedzającym odkrywanie kościelnych zabytków, poznawanie tajników życia mnichów oraz klasztornych skarbców, które na co dzień pozostają zamknięte.

„W związku z ogromnym zainteresowaniem zwiedzających, inaczej niż pozostałe wydarzenia z cyklu Krakowskie Nocy, Cracovia Sacra, decyzją Prezydenta Miasta Krakowa, trwa dłużej i jest Nocą podwójną” – mówi Stanisław Dziedzic, Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK.

W wydarzeniu udział weźmie kilkanaście krakowskich kościołów i klasztorów, jedna synagoga oraz klasztor w Staniątkach. W programie Nocy znajdzie się ponad 20 koncertów, podczas których wystąpią m.in. Natalia Niemen, Łucja Czarnecka, Wiktoria Bisztyga, Elżbieta Towarnicka, a także artyści Krakowskiej Opery Kameralnej i muzycy Capelli Cracoviensis. W Bazylice św. Trójcy (oo. Dominikanie) będzie można wysłuchać koncertu na podstawie Pasji wg św. Łukasza Krzysztofa Pendereckiego. Wystąpią m.in. Maja Komorowska, Wioletta Chodowicz i Mariusz Godlewski. Z kolei w kościele św. Mikołaja będzie można zobaczyć spektakl poetycko-muzyczny oparty m.in. na poezji Jana Pawła II i ks. Jana Twardowskiego, pt. „Co może jeden człowiek”. Wystąpią: Jan Nowicki, Marek Strykowski, Cezary Chmiel i Tomasz Kudyk.

W czasie Nocy będzie można zobaczyć liczne wystawy, m.in. „Alteembasy i inne skarby łączone z Kaplicą Zygmuntowską” w Bazylice Archikatedralnej na Wawelu, „Rękopisy i starodruki na Skałce” w Bazylice Paulinów na Skałce, „Sankt Petersburg oczami Aniołów - Widok z Soboru Św. Izaaka”, przygotowanej przez Państwowe Muzeum „Katedra św. Izaaka” w Sankt Petersburgu w Bazylice Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku (oo. Karmelici) oraz „Skarby za klauzurą ukryte” w kapitulniku Bazyliki św. Trójcy (oo. Dominikanie) na której będzie można zobaczyć wyjątkowy, nie pokazywany publicznie obraz Matki Boskiej z Dzieciątkiem w typie Hodegetria zwany obrazem Matki Boskiej Chórkowej.

Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny, tylko w kilku miejscach obowiązywać będą bezpłatne wejściówki do odbioru w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11 w Krakowie od 10 sierpnia (sobota). Tak będzie w przypadku zwiedzania krypty w Opactwie oo. Benedyktynów w Tyńcu, zwiedzania za klauzurą chóru zakonnego, kapitulnika oraz dawnej celi aptecznej w Opactwie św

Wojciecha Mniszek Benedyktynek w Staniątkach (bezpłatne wejściówki do odbioru także w Zamku w Niepołomicach od 10 sierpnia) oraz na koncert „Kultura żydowska i europejska tradycja muzyczna” w Starej Synagodze.

Noc Cracovia Sacra to także imprezy towarzyszące. W tym roku to: Cudowna Moc Bukietów organizowana 15 sierpnia przez Instytut Dziedzictwa, a także zwiedzanie dwóch wystaw przygotowanych przez Muzeum Archeologiczne w Krakowie („Dzieje Rynku Głównego w Krakowie i kościoła św. Wojciecha” oraz „Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologicznego w Krakowie”). Z kolei Tygodnik Powszechny zaprasza na pokaz filmu M. Frammartino „Le Quattro Volte” w kościele oo. pijarów ul. Pijarska 2. Początek o godz. 21:00 (14 sierpnia, środa). Przed wyświetleniem kilka słów o filmie powie redaktor senior „TP”, ks. Adam Boniecki (za udostępnienie filmu Tygodnik Powszechny dziękuje Stowarzyszeniu Nowe Horyzonty, a za zgodę na projekcję w kościele - ks. rektorowi Mieczysławowi Rolce i krakowskim pijarom).

Noc Cracovia Sacra organizowana jest już po raz szósty przez Urząd Miasta Krakowa. W ubiegłorocznej edycji kościoły i klasztory odwiedziło ponad 37 tys. osób.

Patronat medialny nad tegoroczną edycją wydarzenia objęli: Dziennik Polski, TVP Kraków, Radio Kraków, Tygodnik Powszechny, Gość Niedzielny, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz miesięcznik Karnet.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronach internetowych: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl) oraz [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **BŁONIA KRAKOWSKIE – SĄ UWAGI**

**Miasto rozpatrzyło uwagi do projektu planu – Błonia Krakowskie. To bardzo ważny dla miasta plan - na jego obszarze zlokalizowany jest m.in. dawny budynek Hotel Cracovia. Z uwagami można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa pod adresem [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).**

Plan był wyłożony do publicznego wglądu od 3 czerwca do 1 lipca. Uwagi można było składać do 15 lipca 2013 r. Treść uwag i sposób ich rozpatrzenia dostępne są pod adresem: [www.bip.krakow.pl/?dok\\_id=54885](http://www.bip.krakow.pl/?dok_id=54885) ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **WYŚLIJ HEJNAŁ POCZTĄ!**

**Już od 15 sierpnia, za sprawą limitowanej, okolicznościowej edycji kartek pocztowych, będzie można wysłać znajomym lub rodzinie krakowski hejnał. Jak to możliwe? Na pocztówce został umieszczony kod QR do najnowszej aplikacji mobilnej „Graj Hejnał”.**

W Polsce 170 miast ma swoje hejnały. Imprezą, celem której jest popularyzowanie tego średniowiecznego zwyczaju jest organizowany od 1994, Ogólnopolski Przegląd Hejnałów Miejskich w Lublinie. (biorą w nim udział również

krakowscy trębacze). Z okazji przypadającej w tym roku jubileuszowej, dwudziestej edycji przeglądu Poczta Polska wydała wyjątkową kartkę.

Oprócz fotografii trębacza-hejnalisty, okolicznościowego napisu oraz znaku opłaty pocztowej, znalazł się na niej również kod QR z linkiem do pobrania najnowszej miejskiej aplikacji mobilnej „Graj Hejnał”. Warto przypomnieć, że aplikacja została opracowana z myślą o krajowych i zagranicznych turystach odwiedzających Kraków. Każdy, kto ją pobierze może poczuć się jak hejnalista – dmuchając w mikrofon telefonu zagrać tę wyjątkową krakowską melodię, a opuszczając Kraków zabrać ją ze sobą. Aplikacja pozwala też ustawić hejnał jako dzwonek w telefonie, hejnałowy motyw jako tapetę. ([veronika.dulowska@um.krakow.pl](mailto:veronika.dulowska@um.krakow.pl))

---

### DZIEŃ ŚW. WAWRZYŃCA

**Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie zaprasza wszystkich mieszkańców miasta do udziału w wydarzeniach organizowanych w związku z Dniem św. Wawrzyńca, które odbędą się najbliższą sobotą (10 sierpnia). Wstęp bezpłatny!**

W programie przewidzianych jest wiele atrakcji m.in. zwiedzanie zabytkowej zajezdni wraz z przewodnikiem (godz. 11:00 i 14:00), warsztaty dla dzieci i opiekunów oraz wszystkich chętnych (godz. 12:00), z których można dowiedzieć się „ Jak samemu zbudować kamerę Obscura?”, gra pt: „Zajezdnia na starej fotografii” (godz. 13:00) czy możliwość udziału w uruchomieniu amatorskiej radiostacji i poznanie tajników jej działania.

Rezerwacja miejsc na warsztaty i grę – w godz. 10:00-16:00 pod nr 12 421-12-42 wew.136 lub w kasie muzeum. Więcej informacji na stronie: [www.mimk.com.pl](http://www.mimk.com.pl). ([ewa.urbanowicz@um.krakow.pl](mailto:ewa.urbanowicz@um.krakow.pl))

---

### CZUŁY TYDZIEŃ NA POWIŚLU

**Jeszcze tylko do 18 sierpnia (niedziela) w księgarni-kawiarni Czuły Barbarzyńca w Krakowie potrwa *Letni Kiermasz Książek*, podczas którego blisko dwa tysiące książek można kupić o 20 proc. taniej. W ofercie m.in.: literatura piękna i dziecięca, kryminały, biografie, reportaże, przewodniki, komiksy i literatura specjalistyczna. Każdy kto zrobi zakupy za co najmniej 50 zł otrzyma w prezencie płytę DVD z filmem *Widok Krakowa* w reż. Magdaleny Piekorz!**

To nie koniec atrakcji na Powiślu. Do 25 sierpnia w *Czułym Barbarzyńcy* potrwa wystawa *Misja: mój Afganistan* - projekt, którego celem jest pokazanie Afganistanu oraz misji PKW w tym kraju nie z punktu widzenia dziennikarzy, polityków czy organizacji pozarządowych, lecz zwykłych ludzi, którym przyszło tam pracować. Pomysłodawcą i głównym organizatorem tego projektu jest Sabawoon Shaheed - Afgańczyk mieszkający w Polsce, promotor kultury swojego kraju. Wernisaż i spotkanie z zaproszonymi gośćmi: korespondentem wojennym Marcinem Ogdowskim oraz specjalistą w zakresie prawa



międzynarodowego dr Piotrem Łubińskim, zaplanowano na **sobotę (10 sierpnia)** o godz. 18:00. Wstęp wolny!

Z kolei **w niedzielę (11 sierpnia)** o godz. 17.00 zaplanowano spotkanie z Anną Burnat – autorką reportaży z Bangladeszu – połączone z promocją książki *Poza utartym szlakiem. Reportaże z siedemnastu niezwykłych podróży*. To antologia reportaży dotyczących podróży w różne części świata. Książka stanowi wspólny projekt Oficyny Wydawniczej: Mercator oraz portalu o niezależnym podróżowaniu Peron4.pl.

Coś dla siebie znajdą także miłośnicy kina. W ramach projektu *Kino Podszycie Literaturą*, **w poniedziałek (12 sierpnia)** o godz. 20:30 – *O północy w Paryżu* w reż. Woody'ego Allena. Projekcie odbywają się we współpracy z *Kinem za Rogiem*. W ceny biletów (10 zł) wliczono dowolnie wybrany napój. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POLAND BUSINESS RUN 2013 W TRZECH MIASTACH**

**15 września (niedziela), w trzech miastach Polski odbędzie się charytatywny bieg biznesowy – Poland Business Run 2013. Po Krakowie i Poznaniu do inicjatywy dołączyły Katowice. Tym samym aż 4 000 biegaczy, łącznie przebiegnie tego dnia prawie 16 000 kilometrów by pomóc czterem podopiecznym Fundacji Jaśka Meli Poza Horyzonty.**

Poland Business Run, to charytatywny bieg biznesowy w formie pięcioosobowej sztafety, który w 2013 roku odbędzie się w trzech odsłonach – Krakow Business Run, Poznań Business Run i właśnie potwierdzone Katowice Business Run, które 1 sierpnia otworzyły zapisy na swoją listę startową. Katowice pobiegną dla dwojga podopiecznych Fundacji Jaśka Meli Poza Horyzonty – Moniki i Łukasza, którzy dzięki temu mają szansę na potrzebne im protezy.

Wszystkie biegi wystartują w niedzielę 15 września, o godz. 10:30. Wszystkie wyruszą z prestiżowych lokalizacji miast – Rynku Głównego w Krakowie, Placu Wolności w Poznaniu i Doliny Trzech Stawów w Katowicach. I wszystkie przewidują dystans 3,8 km do pokonania dla jednego uczestnika. Do udziału zaproszono przede wszystkim firmy z poszczególnych regionów, które do biegu w formie sztafety zgłoszą swoje pięcioosobowe zespoły. Dochód z imprez zostanie przekazany na rzecz podopiecznych Fundacji Jaśka Meli Poza Horyzonty.

„Po sukcesie ubiegłorocznej, pierwszej edycji biegu w Krakowie, rozmach jaki towarzyszy nam w tym roku przerósł nasze oczekiwania. Jesteśmy naprawdę wdzięczni organizatorom i sponsorom w Krakowie, Poznaniu i Katowicach za ich wielkie zaangażowanie na rzecz osób po amputacjach i niepełnosprawnych. Każdy z tych biegów potrwa zaledwie kilka godzin, ale ten czas na zawsze zmieni życie czworga naszych podopiecznych – Agnieszki w Krakowie, Tomka w Poznaniu, a teraz również Moniki i Łukasza w Katowicach” – mówi Jan Mela, Prezes Fundacji Jaśka Meli Poza Horyzonty.

Jak duże zainteresowanie budzi tegoroczna edycja imprezy mówią liczby. Limit

2000 miejsc w drugiej edycji biegu w Krakowie został wyczerpany po ośmiu dniach od uruchomienia zapisów. Ostatnie zgłoszenia w Poznaniu, gdzie limit został wyznaczony na 1500 osób zostały zaakceptowane 1 sierpnia. Katowicki bieg właśnie otworzył rejestrację, jednak ze względu na stosunkowo niewielki limit miejsc – 500 osób, czyli 100 drużyn, organizatorzy zaznaczają, że o tym kto stanie na starcie zdecyduje kolejność zgłoszeń.

Inicjatorzy Poland Business Run: Radisson Blu Hotel Kraków, UBS Service Centre (Poland) sp. z o.o. Organizatorzy w Krakowie: Fundacja Jaśka Meli Poza Horyzonty, Radisson Blu Hotel Kraków, UBS Service Centre (Poland) sp. z o.o., Luxoft Poland Sp. z o.o., Gmina Miejska Kraków reprezentowana przez Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie. Dodatkowe informacje: [www.krakowbusinessrun.pl](http://www.krakowbusinessrun.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **KOMISJA DIALOGU OBYWATELSKIEGO**

**W najbliższą środę (14 sierpnia) o godz. 17.00 w Wydziale Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa (os. Zgody 2, sala 505), odbędzie się spotkanie Komisji Dialogu Obywatelskiego ds. Środowiska.**

Tematem posiedzenia będzie projekt zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa. Posiedzenie komisji jest publicznie dostępne.

Szczegółowe informacje dotyczące Komisji Dialogu Obywatelskiego ds. Środowiska dostępne są na stronach miejskiego portalu dla organizacji pozarządowych: [www.ngo.krakow.pl](http://www.ngo.krakow.pl). ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **ZOBACZ NOWY LODOŁAMACZ**

**Najnowszy numer *Lodołamacza* jest już dostępny! Dwutygodnik wydawany jest przez Teatr Łaźnię Nową w Krakowie i prezentuje najciekawsze wydarzenia z życia Nowej Huty. Dostępny jest, bezpłatnie, w nowohuckich sklepach oraz instytucjach kultury.**

Numer otwiera rozmowa z Markiem „Świerszczem” Piotrowskim, który opowiada o czasach PRL-u: Pewexach, cinkciarzach, dolarach i zawrotnych cenach jeansów.

Na łamach gazety znalazł się również wywiad ze studentką medycyny i zapaloną instruktorką jogi – Magdą Gašior - z którego dowiemy się czym właściwie jest joga, kto praktykuje ją najczęściej oraz jak joga zmienia życie ludzi.

Numer zamyka artykuł „Sławić ten powstańczy czyn!”, w którym autor ukazuje kult Powstania Warszawskiego i wyjaśnia dlaczego edukacja historyczna jest ważna dla młodych pokoleń Polaków. ([ewa.urbanowicz@um.krakow.pl](mailto:ewa.urbanowicz@um.krakow.pl))

---

## INFORMACJE DROGOWE:

---

### REMONT UL. STACHIEWICZA

**W najbliższy poniedziałek (12 sierpnia) rozpocznie się remont generalny ul. Stachiewicza. W I etapie drogowcy zajmą odcinek od numeru 18, do skrzyżowania z ul. Chełmońskiego. W związku z tym fragment ten zostanie zamknięty dla kierowców. Prace budowlane potrwać do połowy września.**

Zmiany w funkcjonowaniu KMK:

Linie 144 (od Prądnika Białego) i 194 (od Krowodrzy Górki) będą kursować bez zmian do przystanku Batalionu „Skała” AK, a następnie ulicami: Łokietka i Wybickiego. Od przystanku „Łobzów PKP” linie będą wracać na swoje stałe trasy.

Linie 144 i 194 będą się zatrzymywać na przystanku "Łokietka", natomiast przystanek „Stachiewicza” zostanie zawieszony.

Bilety okresowe wykupione na wyżej wymienione linie zachowują ważność na trasach stałych i objazdowych. Dodatkowe informacje: [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### POROZMAWIAJMY O ROZBUDOWIE ULICY ŁOKIETKA

**Weź udział w konsultacjach społecznych dotyczących rozbudowy ulicy Łokietka. Dyskusja odbędzie się 12 sierpnia. Od 13 do 27 sierpnia będzie można wypełniać ankiety dostępne w internecie.**

Inwestycja obejmuje rozbudowę ul. Władysława Łokietka z przebudową i budową kanalizacji opadowej, przebudową i budową chodnika, oświetleniem ulicznym i przekładkami kolidującego uzbrojenia.

Ulice zaprojektowano w sposób maksymalnie odwzorowujący ich istniejący przebieg zarówno sytuacyjny jak i wysokościowy. Zasadnicza zmiana dotyczyć będzie kanalizacji opadowej oraz ciągów pieszych. Miejscowo konieczna będzie przebudowa ogrodzeń.

Spotkanie konsultacyjne odbędzie się 12 sierpnia 2013 r. o godz. 18:00 w Szkole Podstawowej nr 67 im. Władysława Łokietka, przy ul. Kaczorówka 4 w Krakowie. Ankiety będą dostępne pod adresem: [www.apropol.pl/konsultacje-spoeczne/krakow-ul-wladyslawa-lokietka/](http://www.apropol.pl/konsultacje-spoeczne/krakow-ul-wladyslawa-lokietka/)

---

Filip Szatanik  
Zastępca Dyrektora ds. Informacji